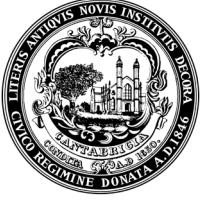


The  
**CAMBRIDGE LIFE**

Cambridgema.gov/digital



Office of the City Manager 出版物  
City of Cambridge, 795 Massachusetts Avenue,  
Cambridge, MA 02139 • 617-349-4300  
Cambridgema.gov

Cambridgema.Gov @Cambma

市经理 Yi-An Huang

Cambridge City Council:

市长 Sumbul Siddiqui

副市长 Alanna M. Mallon

议员 Burhan Azeem

议员 Dennis J. Carlone

议员 Marc C. McGovern

议员 Patricia M. Nolan

议员 E. Denise Simmons

议员 Paul F. Toner

议员 Quinton Y. Zondervan

## 多语言主要内容在内文第14-20页



**Página 14**

Lea la información  
en español



**Página 15**

Leia as informações  
em português



**Paj 16**

Li enfòmasyon an  
kreyòl ayisyen



**ገፅ 17**

መረጃውን በአማርኛ  
ያንብቡ



**18 صفحة**

قراءة المعلومات باللغة  
العربية



**পৃষ্ঠা 19।**

বাংলায় তথ্য পড়ুন



**第 20 页**

阅读中文信息

想要了解更多内容并接收对您重要的消息，请访问  
**Cambridgema.gov/subscribe。**

# The CAMBRIDGE LIFE

2022 年秋 马萨诸塞州 CITY OF CAMBRIDGE 出版物

CAMBRIDGEMA.GOV/DIGITAL



## 支持 Cambridge 的 弱势人群



采访  
新任市经理  
Yi-An Huang

市工作人员  
为有需要的人  
群提供  
关键支持

Multi-Service  
Center 工作人  
员帮助居民克  
服障碍

大流行催生  
解决粮食  
不安全问题的  
新方法

多语言  
主要内容  
第 14-20 页

# 经济适用住房基本知识简介

美国 Department of Housing and Urban Development (HUD) 对经济适用住房的一般定义是：家庭用不到 30% 的每月总收入支付住房的费用，其中包括租金或抵押贷款以及公用事业费。一些计划可能需要居住者用多达总家庭收入的 40% 来支付他们的住房费用。



经济适用住房  
Frost Terrace 与  
Inman Crossing。  
摄影师：  
Robert Benson  
Photography。

## 类别

### 联邦和州补贴住房。

一般要求申请人的收入达到或低于 Area Median Income (AMI) 的 50%。一些计划允许申请人的收入最多达到 AMI 的 80%。申请人的收入可以是零。

**收入限定住房。** 要求申请人符合最低和最高收入线。

## 类型

**可携 Section 8/租户限定住房券。** 该补贴跟随租户，通常可以在美国的任何地点使用。住房券持有人负责找到他们自己的住房单元，该单元必须经过住房管理局/机构的批准。

**地块限定住房/公共住房。** 大楼或小区内的所有住房单元都获得补贴。如果租户搬出住房单元，那么补贴不会跟随租户。

**项目限定住房。** 大楼内的一些住房单元有补贴，但整座大楼没有补贴。与地块限定或公共住房类似，如果租户搬走，那么租户没有补贴。

**Mass Rental Voucher Program (MRVP)：这些住房券可能是可携/租户限定的，也可能是项目限定的。** 可携 MRVP 住房券只能在马萨诸塞州使用。

## 负责人

**住房管理局。** 马萨诸塞州的大部分城镇都有住房管理局。住房管理局从 HUD 和/或马萨诸塞州 Department of Housing and Community Development (DHCD) 接受住房券和公共住房的拨款。住房管理局分发住房券，为项目限定住房单元拨款，以及开发和维护公共或地块限定住房。

**住房机构。** 马萨诸塞州有 9 家地区管理机构 (RAA)。这些非营利机构管理多种住房补贴计划。他们也管理州的经济援助计划 (Residential Assistance for Families in Transition, 简称 RAFT)，还有各种各样的其他服务。Metro Housing|Boston 是 Cambridge 居民的地区机构。

## 到哪里和怎样申请 Cambridge 的经济适用住房

寻求 Cambridge 及其周围的经济适用住房时，居民应填写 5 种主要的申请表。

- **Cambridge Housing Authority (CHA)。** 直接向 CHA 申请可携 Section 8 住房券以及 Cambridge 地块限定和 Cambridge 项目限定住房单元。  
[cambridge-housing.org/applicants](http://cambridge-housing.org/applicants)
- **CHAMP (Common Housing Application for Massachusetts Programs)。** 适用于所有马萨诸塞州资助的公共住房的集中式申请表。  
[camb.ma/CHAMP](http://camb.ma/CHAMP)

接下来 3 种申请表位于 Metro Housing|Boston 网站：[metrohousingboston.org/apply-for-section-8](http://metrohousingboston.org/apply-for-section-8)。

- **地区住房申请。** 一份适用于所有地区住房机构的申请表，用于申请 Sec 8 可携住房券。
- **地区住房项目限定申请。** 申请 Metro Housing 地区的项目限定住房单元。
- **集中式 Section 8 申请。** 一份全州大部分住房管理局都可接受的申请表。不经过 Cambridge，直接向 CHA 申请。

另外，对于收入在 AMI 50% 至 120% 之间的居民，Cambridge Community Development Department 提供两个收入限定租赁计划以及自有房屋计划。想了解更多，请访问 [cambridgema.gov/applyforaffordablehousing](http://cambridgema.gov/applyforaffordablehousing)。

## 总结

申请住房可能让人困惑，带来很大压力。除了上述信息以外，还有其他可能适用的计划和住房机会。有关更多信息，请联系 Office of the Housing Liaison：[mpensak@cambridgema.gov](mailto:mpensak@cambridgema.gov)。



## Affordable Connectivity Program

这项新的联邦计划帮助低收入家庭抵消新的或现有互联网服务的每月费用。

## 您是否正在领取每月 30 美元的互联网折扣？

这项新的联邦计划帮助低收入家庭抵消新的或现有互联网服务的每月费用。合格家庭也可以获得最多 100 美元的一次性折扣，能在参与提供商处购买笔记本电脑或平板电脑。如果您参加了以下任何计划，那么您自动符合条件：

- SNAP • Medicaid • Federal Public Housing Assistance • Lifeline • WIC • Supplemental Security Income • Veterans Pension/Survivor Benefits

想要申请，请访问 [AffordableConnectivity.gov](https://AffordableConnectivity.gov) 或拨打 1-877-384-2575。




**2** 采访新任市经理 Yi-An Huang



**6** 市社会工作者



**11** 粮食不安全



**10** 帮助居民克服障碍



**12** Cambridge Police 危机干预培训

**2-3** 采访新任市经理 Yi-An Huang

**4-5** 就本市新的 Community Safety Department 采访 Christina Giacobbe

**6-7** 市工作人员支持我们最弱势的人群

**8-9** 回顾通过救济院支持贫困人口

**10** Cambridge Multi-Service Center 工作人员帮助居民克服障碍

**11** 大流行催生解决粮食不安全问题的新方法

**12-13** Cambridge Police 危机干预培训

**14-20** 文章主要内容译文

登录 [Cambridgema.gov/digital](https://Cambridgema.gov/digital)，查阅 The Cambridge Life 和其他出版物的数字版本。该交互式网站经常提供与纸质期刊文章相关的额外或更新信息，还有视频与其他照片。



# 采访 Cambridge 的 新任市经理 Yi-An Huang

- 市经理由 City Council 任命
- 市经理担任本市的首席执行官
- Yi-An Huang 从 2022 年 9 月 6 日起为本市服务

# Cambridge 欢迎新任 市经理 Yi-An Huang

“我真的很激动为我热爱的这座城市服务。我们是一座朝气蓬勃、文化多元并具有雄心壮志的城市，能担此职位，我倍感荣幸！”

- Cambridge 市经理 Yi-An Huang

## Cambridge 市经理的哪些方面让你最感兴趣？

有机会为我热爱的这座城市服务，我真的非常激动。我有三个孩子在 Cambridge Public Schools 上学，这里将是培养他们长大成人的社区。我希望他们能受到这里勃勃生机的鼓舞，看到我们多元化的社区团结一致，建设适合每个人居住的更美好城市。我们是一座朝气蓬勃、文化多元并具有雄心壮志的城市，能担此职位，我倍感荣幸！

## 在 Cambridge 安家立业有哪些方面是你喜欢的？

我在 Boston 地区长大，但自从我离家上大学之后，Cambridge 便一直是我的家。我和我的伴侣在学校相识，我们第一次约会的地点在 Harvard Square 的 Au Bon Pain。我在 Weeks Bridge 求婚，在 Memorial Church 举办了婚礼。我们的孩子在这座城市出生，我在美丽的公园和游乐场度过了许多美好的上午和下午。我尤其喜欢 Paine Playground，这是 Broadway 北部一处隐藏的宝藏。我热爱这个社区——有许多人满怀热情，他们想在这个世界产生影响。这里有丰富的公民社会和社区生态，我非常激动能成为一份子。

## 你在空闲时间喜欢做什么？

我们三个孩子和一只狗，所以并没有太多空闲时间！在这个人生阶段，我的业余爱好已经非常务实！我喜欢烹饪，与孩子一起做饭时更有趣。当看到孩子的笑脸，说你做了他们最喜欢的新菜时，没有什么比这更值得了。他们现在已经很大了，能够帮上忙。最初，我们是炒鸡蛋，现在已开始煎薄饼了，但愿我能很快在厨房有主厨助理吧！

## 在作为市经理的前几个月，你希望能实现什么？

我知道这个秋天将非常忙！我希望努力与 City Council 以及社区建立紧密的工作关系。我们想处理的问题太多了，我很高兴将与我们超棒的市工作人员合作来着手解决这些事情。但是我知道，重要的一环是建立理解与信任的基础。我特别希望更多触及到传统上不参加 City Hall 的人群，并在我们作重要的决定时请更多人参与对话，表达他们的意见。

## 你认为，Cambridge 面临的一些最大的挑战和机遇是什么？

经营一座城市真的很难！我们面临着艰巨的挑战，包括住房、气候变化、交通，还有建设更公平、公正的社会。我们怎样凭借宏伟的目标、紧迫的行动以及强大的执行力成功克服挑战？而且，我们如何在这一过程中作为一个整体前进，而不会四分五裂？我认为这是我们面临的最大挑战和机遇。

## 你认为你以前的工作经历将为你的 Cambridge 市经理一职提供哪些参考价值？

我喜欢我在 Boston Medical Center 度过的九年，他们最卓越的文化之一就是永不疲倦地专注于改善组织，实现使命。我了解到复杂的运营要涉及多少努力，以及如何创造学习、问责和持续改进的文化。我们已经做了许多卓越的工作，我希望既能支持这些工作，也能找到新的机会，为我们所有居民交付满意的成果。

## 在开始你的新职位之前，你一直与市领导者见面。这些见面有什么成果？

我很庆幸能在夏天做这些事，有机会开始建立关系，特别是在我们的情绪都改善的时候！如果是在寒冬开始这些工作，那会非常困难！我花了许多时间听取市领导者、City Council 以及社区中热心民众的意见并向他们了解情况。这让我为之振奋，同时我看到了我们当前面临的一些挑战，但也看到了我们的深层价值观和目标是多么的契合。我希望以此为根基，期待展开更多对话，因为我知道，还有许多人是我没有见过的。

## 请谈谈你的领导方法，以及你怎样畅想与社区互动？

市政府要为民众服务，并听令于 City Council。我的愿望是，市政府、我们的社区以及 Council 站在同一战线，攻克我们共同面临的严峻挑战。这并不意味着我们不会有分歧，而应该像我们在一条船上一样，努力寻找共识，最终一起往一个方向使劲。我希望听到社区的反馈、意见、指引，我知道我会犯错，而我的方法一直都是诚实和透明，学习并努力改进。

# 就 Cambridge 新的 Community Safety Department 采访主任 Christina Giacobbe

- 这个新部门将对非暴力和行为危机来电提供替代的、非公开的安全响应，从而支持 Cambridge 最弱勢的居民。
- 请拨打 911 报告犯罪、火灾、医疗紧急情况或行为健康危机。最好是先打电话给 911，但直接向 911 发短信也是一种替代选项。
- 对于情绪困扰或自杀想法，请致电或发短信至新的 988 号码。

## CAMBRIDGE 替代响应计划



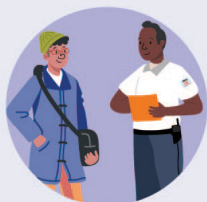
### 1. 打电话

遇到或目击危机者请拨打 911。



### 2. 调度

City of Cambridge 调度员确定 Cambridge 替代响应是适当的资源，并调动替代响应团队到现场，而不用消防员、警察或传统 EMS。



### 3. 响应

替代响应团队运用他们的集体知识和经验来评估情况，并与危机中的人合作来决定接下来的行动。



### 4. 支持

替代响应团队运用他们对社区资源的了解，将危机中的人与额外支持服务建立起联系以后续跟进。

# 推出本市的 替代响应试行计划

Community Safety Department 将提供关键的计划和服务，以最弱势的人群为服务对象，以协调由社区推动的解决方案，增强社区民众的安全与福祉。

**新** 的 Community Safety Department (CSD) 将由非公开的安全人员组成，他们可以协调计划并提供关键的社区服务，专注于行为健康危机（心理健康、发育残疾和物质滥用）、暴力预防和干预以及整体福祉。CSD 还将管理将在今年秋天启动的一个替代响应试行计划，外勤团队将响应 911 接到的非暴力和行为健康危机电话。最好是先打电话给 911，但如果没有办法打电话，那么也可以发短信给 911。我们还推出新的 988 电话，任何人如遇到情绪困扰、行为危机或自杀危机，或者担心亲人但不确定如何提供帮助，可以使用这个电话。

## 什么是 Community Safety Department? 市政府为什么建立这个部门?

Community Safety Department 是独立的新部门，将对现有 Cambridge 公共安全机构和其他部门正在进行的重要工作予以补充。与其他社区安全机构和计划类似，CSD 将努力提供以证据为参照的服务，扎根于减少伤害和参考创伤的原则，基本信念是所有人都值得尊重、自治、尊严和机会。

市政府成立这个部门以响应 City Council 的政策命令，即制定无武装的替代响应计划；也是为了响应社区的关切，即支持 Cambridge 最弱势的居民并增强暴力预防措施。

## 新的 988 电话是什么? 应该什么时候使用?

人们仍可以拨打 911 报告犯罪、火灾、医疗紧急情况或行为健康危机。在 7 月份，新的 988 电话推出，用来处理与任何面临情绪困扰或自杀危机者相关的来电或者他们打来的电话。如果有人担心亲人，想要确认他们的情况，或者想为他们寻求帮助，也可以使用该 988 电话。受过培训的辅导员（但不是临床医生）可以向所有来电者提供免费、保密的情绪支持。988 电话中心将与当地 911 电话中心密切合作，视需要协调紧急或替代响应方案。另外，民众也可以拨打本市的非紧急电话号码 617-349-3300。

## 该 Community Safety Department 将如何改进对社区的服务?

CSD 将与地区的非营利组织、社区安全机构和其他当地合作伙伴协作，通过社区参与、焦点小组、分析数据和成立咨询小组来制定额外的计划与服务，

找出提供给最弱势人群的服务中存在的差距。这些服务可能包括提供互助服务、基于社区的技能培养和培训，以及向社区中正经历行为健康危机的成员提供后续照护和主动社区响应。

## 怎样确定是由警察响应还是 CSD 响应?

CSD 将响应没有现场安全问题的非暴力危机来电。但是，与针对紧急服务的所有响应计划一样，所有人的现场安全是第一要务。如果存在现场安全问题，比如可能有武器或潜在威胁，那么警察将负责响应并首先稳住现场，然后判断需要什么额外资源。

## CSD 人员将接受哪类培训?

该部门的员工将基于他们的角色接受各种培训。一些被认为是替代响应计划最佳做法的培训有：危机管理；冲突降级技巧；创伤参照响应；动机访谈；CIT（危机干预培训）；减少伤害；CPR 和急救；家庭暴力预防和响应；需求评估和安全规划；青少年参与；同伴支持；旁观者培训；种族公平；以及当地社区组织和资源培训。

## 如何了解在 Community Safety Department 工作的更多信息?

请访问市政府网站的工作页面，查看 Community Safety Department 的空缺职位：[Cambridgema.gov/jobs](https://www.cambridgema.gov/jobs)。有关更多信息，请联系 Christina Giacobbe，[cgiacobbe@cambridgema.gov](mailto:cgiacobbe@cambridgema.gov)。





# 市工作人员向 Cambridge 最弱势的人群提供关键支持

- Cambridge Public Library 有一名社会工作者，可以在现场或通过电话提供帮助。该社会工作者会说英语、西班牙语和海地克里奥尔语。
- Cambridge Senior Center 的工作人员可以协助获取资源和信息。
- 911 Call Center 和 Cambridge Police 的社会工作者也能提供支持。

# 致力于公平、普及和包容



**对页照片：**COA 执行主任 Susan Pacheco (右) 和 COA 客户服务主任 Vincent McCarthy (左) 问候 Senior Center 的客户。(上方)：图书馆社会工作者 Marie Mathieu 与一名客户见面。

由于市政府承诺提供一系列全面的计划、资源和服务，以惠及 Cambridge 社区的所有民众，特别是我们最弱势的人群，所以，有若干部门补充了社会工作者。

## 图书馆社会工作者在居民的当地分馆或通过电话与居民见面

数百名社区成员每天走入 Cambridge Public Library (CPL) 和分馆的大门，以发现、创造、利用图书馆的诸多资源。图书馆的较新资源之一，即在 2021 年 3 月份新增的社会工作者，反映了市政府对于公平、普及和包容的承诺。这也是支持社区成员的更宏大工作的一部分，即有策略地分配容易集中的资源。

Marie Mathieu 是一名在 Central Square Branch Library 工作的持证临床社会工作者，她在分馆与社区成员见面，她还会说英语、西班牙语和海地克里奥尔语。在过去一年，她帮助了逾 300 名客户梳理了复杂的系统网络以注册福利和支持，而对于最需要这些支持的人们来说，这些系统经常是获取救命资源不可逾越的障碍。Marie 也帮助了客户获取至关重要的食物和心理健康资源，并申请住房和工作。四名社会工作实习生补充了图书馆的社会服务，对于试行 Care Call 计划起到了重要作用，这一计划允许社区成员注册每周探访电话。另外，Marie 培训了 CPL 工作人员支持弱势社区，丰富了图书馆有效帮助有需求民众的能力。

## Cambridge Police 社会工作者支持警员响应弱势居民

Cambridge Police Department (CPD) 的 Clinical Support Unit (CSU) 有两名持证临床社会工作者，分别是 Elana Klein 和 Sabrina Voegelin，她们与心理学家兼 CSU 主任 James Barrett 博士合作，为警员提供关键的支持，主要是在家庭和社会正义部门工作的警员，因为他们直接负责居民及居民家庭的事务。CSU 工作人员提供正式的培训，帮助警员了解某些健康状况可能怎样影响一个人的行为，并且支持社区预防计划。

CSU 还直接走访居民，特别是与警员有往来或者被移交给警局的弱势人群成员。CSU 的主要目标是服务于有风险卷入刑事司法系统的人，并对他们采取转化和迁离措施，以避免他们入狱并获得所需要的支持和服务。在过去一年，CSU 工作人员处理了超过 900 起独特的案件。

## Emergency Communications 社会工作者帮助调度员处理某些 911 电话

市政府的 Emergency Communications Department 致力于为最需要的人提供及时的协助，并为 Emergency Call Center 安排了持证社会工作者，以协助调度员处理 911 和非紧急线路中涉及心理健康或紧急情况的电话。

## 将 Cambridge 老年人与社会服务联系起来

Cambridge Council on Aging (COA) 的客户服务团队采用案件管理方法，帮助 Cambridge 60 岁及以上的任何居民获取他们需要的资源。COA 提供多种多样基于社会的服 务，而虽然 COA 工作人员不提供直接的临床或医疗服务，但可以将老年人移交给有此服务的当地机构。

在与老年人见面时，COA 工作人员认真考虑每个人的情况，以判断客户是否可能受益于住房资源、食物获取、心理健康或认知支持、财务管理或医疗照护。如果工作人员确定，某个老年人需要健康或安全方面的资源，那么工作人员与社区合作伙伴协调，包括 Somerville-Cambridge Elder Services、Cambridge Housing Authority 的 Senior Housing 持证社会工作者、Cambridge Police Department 或者州的 Protective Services。

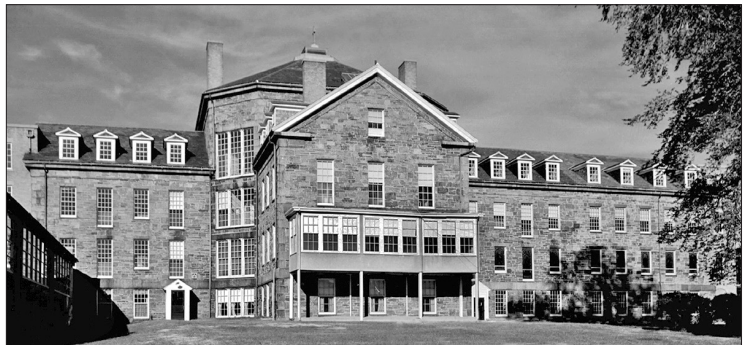
COA 执行主任 Susan Pacheco 说：“我们的目标是让老年人能维持一定程度的独立和生活品质。我们还专注于向老年人提供持续的社会支持。当人们处于孤立状况时，他们的身心健康会快速退化，所以情感联系对于康乐至关重要。”

# Cambridge 救济院 和收留儿童的 Avon Home



从英国人在新英格兰殖民一直到独立战争，有需要的人们都会向家庭、邻居和当地教堂求助。没有得到支持的任何人都成为整个城镇的责任；儿童可能被收为学徒或仆人，成年人被雇用为劳工。战争和经济萧条迫使更多人陷入贫穷，城镇开始将他们的穷人聚集到城镇农场上的救济院。

Cambridge 最初的两个救济院都在原有的建筑内：第一个是1779年的Harvard Square，然后是1786年的继任者 North Cambridge。第三个救济院于1818年在今天的 Sennott Park 附近建立，于1836年烧毁。第四个救济院建立在由城镇于1838年购买的土地上。沿 Charles River 从 Western Avenue 几乎到 River Street 占地11英亩，容纳了一座 Almshouse 和城镇农场。该房产的价值巨增，在1849年，城镇将该房产卖给了一家出版商，出版商将砖砌的 Almshouse 改造为印刷厂，成为了 Riverside Press 的核心。



Almshouse 大楼仍在 45 Matignon Avenue，自 2005 年以后一直为 École Bilingue 使用。照片拍摄于 1969 年。

Cambridge Historical Commission。工作人员照片

Cambridge Almshouse (右) 与 Town Farm 的全景图。照片拍摄于 1900 年。

Cambridge Historical Commission。未知来源。



很快，在 Alewife 和 Tannery Brook 附近开了一个新城镇农场。市政府将新救济院的合同授予了 Louis Dwight 牧师（一位监狱改革运动的领导者）和 Gridley J.F. Bryant（一位高产的 Boston 建筑师）组成的团队。新建筑于 1851 年竣工，由 Almshouse 居民采掘的灰绿色和赭石色的石料建成。中央核心区包括办公室和公共房间。男女分住：他们睡在不同的侧厅，参加单独的工作坊，并在两个餐厅用餐。院长（也称为管理员或看守人）和他的家人占用第三侧厅的私人客厅和卧室。

身体健康的居民被要求从事室内任务，在农场、采石场工作，或搬运废物。他们的劳动帮助维持

Almshouse 的运转，并支付出诊医生、燃料和从当地肉铺买肉的钱。

到 1913 年，Almshouse 的居民主要是老年人和生病的穷人。农场的经营出现了亏损。Almshouse 被重新命名为 City Home for the Aged and Infirm，并增加了医院设施。（后来，在 650 Concord Avenue 建了一个新的 City Home，现在叫 Neville Place，俯瞰 Fresh Pond。）老的 Almshouse 于 1929 年卖给了 Archdiocese of Boston，后者于 2005 年将其卖给了 International School of Boston。

## 收容 Cambridge 儿童的 Avon Home

每天从 Harvard Square 的珠宝店走到 Avon Hill Street 的家，James Huntington 都能看到贫困、无家可归的儿童，这令他伤心不已。1874 年 5 月，他在 32 Avon Hill Street 新开了一家设施齐备的孤儿院，可以容纳 10 名儿童。

但 Huntington 光靠自己无力维持孤儿院。1874 年 11 月，他将 Home 的管理权移交给一个董事会，由他们负责筹集款项，制定政策，甚至负责家务。本市居民慷慨解囊，捐赠钱财、食物、家具、书籍、玩具并为乡村郊游出钱。当地的一家旅店捐了一块邻近的土地用作游乐场。董事会希望创造一种家庭的氛围，安排了孩子们上学和上主日学校并接受当地医师提供的免费医疗照护。在 1879 年，Home 新建了一个三层楼的侧厅，可再容纳 15 名儿童，但仍然是供不应求。



2018 年 32 Avon Hill Street 的照片，即 Huntington 为孤儿建造的房子（后来叫做 Avon Home）。

City of Cambridge 不动产数据库



Avon Home 在 1000 Mass. Ave 宽敞的后院开辟了游乐场，供邻里区的孩子们玩耍。

在 1889 年，一次成功的筹款活动促使 Avon Home 在 309 Mt. Auburn Street 建了一座宽敞的新楼。随着照护模式的发展，Home 开始试行寄养计划。新的方式取得相当的效果和成功，所以在 1913 年，董事会投票决定关闭孤儿院，完全以儿童安置机构的身份运作。十年后，该组织在 1000 Massachusetts Avenue 开设了 Avon Hill Community Center。该中心仍开展寄养工作，还邀请邻里区的孩子们参加工作坊并到新的游乐场玩耍。



Avon Home 的最后一个地址是 1000 Massachusetts Avenue。该建筑于 1975 年被夷为平地。

Cambridge Historical Commission。Avon Home 第 55 份年度报告，1929。

1945 年，Community Center 关闭，办公室搬到了 Church Street，但机构继续提升其社区服务。1965 年，Avon Home 成为 Cambridge Family & Children's Services（现在是 Bridges Homeward）的一部分，在今天仍继续倡导儿童权益，确保儿童住在稳定、安全、有爱的家中。

# Cambridge Multi-Service Center 工作人员帮助居民克服住房 障碍并获取关键资源



- **Multi-Service Center** 帮助正经历无家可归的人们，并提供预防驱逐的支持服务，以帮助人们留在家里。
- 工作人员倾听每名客户的个人处境，帮助他们获得可用的福利。
- **MSC** 是连接市政府和社区服务的中心。

**C**ambridge Multi-Service Center (MSC) 位于 362 Green Street，向正在经历无家可归，面临驱逐以及正想办法解决艰难住房处境的个人和家庭提供直接服务。MSC 每年服务于约 500 户家庭，还帮助客户申请公共福利，获得法律援助和财务建议，还寻求心理健康和物质滥用服务。

MSC 主任 Maria Melo 说：“住房稳定是人们有安全感并且有能力管理日常生活的关键。我们帮助大家获得住房券，支持他们寻找住房，并向他们介绍促进住房稳定的资源。”

MSC 工作人员与市政府 Community Development Department 的 Housing Division、市政府的 Office of the Housing Liaison、Cambridge Housing Authority 以及其他当地住房提供者密切协作，以帮助人们找到住房。每周二下午 2:30 至 5 点举办线下 Housing Search Workshop。参加者可了解当地住房选项，并申请加入补贴住房的等候名单。想要报名，请拨打 617-349-6338。

MSC 工作人员可以帮助客户克服他们找房过程中的障碍。例如，如果无家可归者没有 ID 以符合住房券的资格，那么 MSC 可以帮忙支付 25 美元的费用取得一张。他们还可以将无家可归的个人及家庭介绍给有空位的救济所。

MSC 工作的核心方面专注于无家可归和驱逐预防，工作人员评估每名客户的个人处境，确保他们能利用好对他们可用的所有福利。Melo 说：“我们在每个工作日都提供免预约时段。无论你有什么问题，都会有案件经理和你谈论你的具体处境。我们是一站式服务，听取你关切的问题。”

作为 Department of Human Service Programs 的一部分，MSC 具有得天独厚的优势，可快速将客户与有帮助的市政府和社区服务联系起来，包括 Fuel Assistance、Cambridge Employment Program 以及儿童保育资源。

MSC 接受其他市政府计划移交的案件，并将客户与社区内的服务提供者建立起联系。例如，如果客户交不上租金，那么 MSC 可能介绍客户加入 Just-A-Start 的免费 Financial Opportunities 计划，以获得预算协助。如果客户遇到法律问题，那么 MSC 工作人员可能介绍客户联系 Cambridge/Somerville Legal Services 和 De Novo 等合作伙伴。

MSC 还聘请了海地服务协调员，该协调员支持 Cambridge 的海地社区，帮他们获得办理移民手续的免费协助，或者将他们转介给其他移民服务机构。

Melo 说：“我们持续与社区合作伙伴协作以帮助客户。这种协作既包括大型项目，比如解决租户与房东的纠纷，也包括小规模解决方案，比如为无家可归的客户获取一双鞋。”

## Multi-Service Center 免预约时段

362 Green St., Cambridge

星期一 ..... 上午 9 点至下午 7:30  
星期二至星期四 ..... 上午 9 点至下午 4:30  
星期五 ..... 上午 9 点至中午 11:30

有关更多信息，请拨打 617-349-6340。

# 在 Cambridge, 大流行催生 解决粮食不安全 问题的新方法



- COVID-19 大流行揭示出，饥饿在 Cambridge 是一个重大的问题
- 新的计划为隔离或检疫的居民提供食物
- 当地机构改善了市政府的紧急粮食供应系统

**马**萨诸塞州的食物价格和失业率在 COVID-19 大流行期间激增，这让许多人面临粮食不安全的风险。在 2021 年，每 8 名 Cambridge 居民中就有 1 人有粮食不安全问题。

从 2020 年 3 月到 6 月期间，许多食品分发站一直关门，但市政府的 Council on Aging 与 Food for Free 合作开展了 Community Food Line，向老年人和免疫功能低下的居民送了超过 1,000 份餐。在 2020 年 12 月，Cambridge Public Health Department 再接再厉，为居家隔离或检疫一周或更久并且无法获得食物的居民提供帮助。

Cambridge Public Health Department 营养专家 Rachael Cross, MS, RD, LDN 说：“这些居民没有办法出门到食品分发站或杂货店，而付费送餐上门又太贵了。Cambridge 需要一套系统来确定面临粮食不安全风险的 COVID 阳性居民，并将杂货和日用品快速送到他们家里。”

Health Department 与 Cambridge Economic Opportunity Committee (CEOC) 以及 Food For Free 携手合作。在四周内，该团体启动了一套这样的系统。公共卫生接触追踪员在例行 COVID-19 “询问情况”的电话中确定了有粮食需求的居民。这一信息以电子方式与 CEOC 工作人员共享，然后这些工作人员将食品、礼品卡和其他用品打包。Food For Free 负责送货上门。

“我病得很重，无法购物，无法做饭。我什么都做不了，”一名 Cambridge 妇女这样说；她在去年秋天感染了 COVID-19 并收到了该计划的食物包裹。“他们真的是雪中送炭，无论是经济上还是情感上。”

目前，逾 180 个 Cambridge 家庭通过此计划收到了食品包裹，而这一计划也获得了 National Association of County and City Health Officials 颁发的 2022 Innovative Practice Award 殊荣。

这场大流行使 Cambridge 的饥饿问题突显，也揭露了我们需要加强本市的紧急粮食供应系统以应对新的需求。

上面的照片：CEOC 工作人员打包食品箱，送给由于 COVID-19 而隔离或检疫的 Cambridge 居民。

在 2021 年，Health Department 和 CEOC 着手改进 Cambridge Food Pantry Network 的运营，该网络目前包括七家食品分发站，他们每年为几千名居民提供服务。

2021 Cambridge Food Pantry Network 评估报告的作者、CEOC 的计划与公共政策主任 Rachel Plummer 说：“尊重和尊严对我们的客户太重要了。”

在 2021 年秋季开设 North Cambridge 食品分发站时，CEOC 采纳了评估报告中的许多建议。更大的空间意味着更少的客户需要在外排队。分发站延长了工作时间，而客户可以从货架上选择他们想要的食品。

Food For Free 还修补了系统，招募了更多志愿者，创建了新的送货上门计划。在 2021 年 1 月，该机构启动了 Just Eats 计划，以满足人们对粮食的巨大需求。该组织最初计划每周向 Greater Boston 地区的 500 户家庭分发食品箱，但由于需求量太大了，所以 Food For Free 目前每周向超过 4,000 户家庭分发食品箱。

为进一步支持这一举措，市政府将 American Rescue Plan Act (ARPA) 资金拨给了 Food For Free。

## 需要食物？

- 按邮政编码搜索食品分发站：  
[camb.ma/need-food](http://camb.ma/need-food)
- Cambridge 食品资源指南  
[camb.ma/foodguide](http://camb.ma/foodguide)

想要在 Cambridge 食品机构或分发站做志愿者或向他们捐赠，请联系 Cambridge 食品资源指南中的团体。

# 对 Cambridge Police 进行的危机干预培训产生了怎样的影响以及关于 Nelson 的故事



- 危机干预培训 (CIT) 起到至关重要的作用，以确保所有人最终安全无恙。
- CIT 的各类计划能帮助有心理疾病的人避开刑事司法系统并进入医疗保健体系。
- 有稳健 CIT 计划的社区会减少严重和致命的事件。

**作**为一个部门，Cambridge Police Department (CPD) 对培训进行了显著的投资，以让警员做好最佳准备，应付他们在执勤时可能遇到的各种情况。从 Crisis Intervention Team (CIT) 培训等计划收获的经验，加之响应警员展现出的同情心和耐心，可能起到至关重要的作用，以确保所有人最终安全无恙。

CIT 培训是执法部门、心理健康专业人士、成瘾治疗专科医生、受行为健康（心理疾病、发育残疾、成瘾）影响的个人以及他们的倡权者之间形成的创新社区伙伴关系。

CIT 计划借鉴田纳西州 Memphis 的社区警务计划，目标是每个人携手合作，找出适合危机承受者的资源。CIT 计划的另一个驱动因素是避免有心理疾病的人卷入刑事司法系统，尽可能地求助于医疗保健体系。统计数据显示，在实施稳健的 CIT 计划的社区，严重和致命的事件都有所减少。

完成了 CIT 培训的警员学会了理解发育障碍与心理疾病之间的共同迹象和症状，并掌握知识和技能来指导他们以最佳措施应对有这些症状的人。

## 以下是关于 Nelson 的故事。

在经历痛苦的挣扎，以及在今年年初几乎结束自己的生命之后，今天，Nelson 正取得显著的进步。CPD 对于 Nelson 的成长感到骄傲，并在他的许可下，将要分享一部分他令人钦佩的旅程。

那是 2020 年 8 月份的一天下午，Nelson 站在七层楼的 Green Street 大楼的楼顶边缘。Nelson 在 CASPAR Emergency Services Center 发生了一起冲突，这是马萨诸塞州少有的一家接收吸毒和/或酗酒并且无家可

上面的照片：CPD Clinical Support Unit 主任 James Barrett 博士在 Crisis Intervention Team 培训中讲课。

归的人；之后他非常沮丧，并威胁结束自己的生命。警员们用了将近一个小时尝试与他建立融洽的关系，并获得他的信任以帮助他安全离开楼顶边。其中一名出警警员 Christine Gilbertson 由于在 Central Square 执勤的关系而熟悉 Nelson。她知道 Nelson 有精神分裂症、酗酒和易怒的问题。在接下来的一小时，Nelson 逐渐接受警员 Gilbertson 和其他出警警员，在救济所解决了冲突，最终走下了楼顶边。

那时，Nelson 不只是经历无家可归的问题。他还在挣扎应付几种心理健康症状，都消极地影响他的人际关系、自我照顾以及在社区中安全生活的能力。他正与一些严重的慢性医疗病症做斗争，但却没有获得任何支持或服务。Nelson 在一个寄养家庭长大，在 Arlington 上学。之后来到 Boston，他卷入帮派，酗酒，目击家人被杀，与交往了很长时间的女友分手，不断进出好几家救济所和服务机构。他无法获得长期的稳定生活，难以控制饮酒，他打 911 电话太过频繁，以至于他可能因滥用报警系统而面临刑事指控。2020 年 5 月，他在大约午夜时分穿过大桥找救济所，自此一直留在了 Cambridge。

Nelson 说：“Cambridge 收留了我。我来到 Cambridge 的唯一原因就是找救济。那时是午夜，Warming Center 收留了我。”虽然找到了栖身之所，但 Nelson 仍继续挣扎求生。在接下来两年内，Nelson 的名字出现在超过 50 份 Cambridge Police 的报告中，要么是作为声称受害人、嫌疑人、相关人员，要么是作为证人。

“无论你何时倒下，我都会扶你起来。  
你现在就像家人一样。”

— 警员 Mike Padua 对 Nelson 说

除了警员 Gilbertson 以外，Nelson 还开始与社区外联警员 Mike Padua 建立了关系和信任。警员 Padua 会常常看到 Nelson 在 Cambridge 游走，他会上前打个招呼，问问 Nelson 的近况，甚至还给了他手机号码。Nelson 还与警员 Gutoski、警长 Lowe 以及 Cambridge Police 的持证社会工作者 Elana Klein 建立了联系。如果不是因为警员 Gilbertson、Padua、Gutoski，警长 Lowe 或者 Elana，Nelson 承认道：“我（现在）很可能在监狱里。”

在应付这些挑战时，Nelson 表现出他其实非常了解他的心理疾病、创伤性脑损伤、学习障碍和酗酒的问题。他寻求了帮助，并表达有强烈的愿望配合警察和服务提供者，特别是当他与 CPD 的许多人建立起稳固、信任、关怀的关系之后。

**想要阅读 Nelson 旅程的完整文章，  
请访问 [Cambridgema.gov/digital](https://Cambridgema.gov/digital)。**

逐渐地，Nelson 能够与各种各样的支持服务建立联系，包括 2020 年 9 月 Eliot PATH 计划的外联工作者，2021 年 6 月 Department of Mental Health 的案件经理，然后是 2021 年 9 月的 Vinfen 团队。他还开始接受以下帮助：2021 年 4 月精神科医生；2021 年 5 月初级照护提供者；2021 年 5 月住房导航员；以及 2021 年 9 月 Visiting Nurse Association (VNA) 成员。

即便他的照护提供者历经数次变更（并非由于他的过错），包括七名案件经理、两名精神科医生、两名住房导航员以及数不清的 VNA，Nelson 还是接受并很好地利用了向他提供的所有支持。另外，在大约两年的时间里，他住过五家不同的救济所，之后在 2021 年 11 月，他终于在 Cambridge YMCA 找到了一间单人房。

尽管 Nelson 的居住条件长期不稳定，照护团队频繁变化，他还长期挣扎于身心健康问题，但他非常努力地改变自己，在正常生活和康乐方面取得了极令人惊叹的进步。Nelson 现在定期看初级照护医师和精神科医



上面的照片：Cambridge Police 警员 Mike Padua 和 Nelson。

生，服用药物，显著减少了饮酒量，有稳定的居住条件，并与 Vinfen 案件管理团队密切合作。

到今天，他已经几乎解决了过往的所有刑事案件，也在 Cambridge 的 Mental Health Court 表现优异，该法庭旨在为社区中有心理健康问题和刑事控诉的居民提供服务支持，而不是通过刑事司法系统进行惩戒。他的服务提供者变更相当频繁，但 Cambridge Police Department 一直是这一时期他生活中最稳定的支持来源之一。

Nelson 的下一个目标是搬到 Vinfen 团体家屋，在那里，他将能接受更高级别的支持。

根据 CPD 社会工作者 Klein 的说法，“Nelson 仍对他的心理健康挑战有深刻的了解，他继续拥抱为他提供的每种支持形式。我很少看到一名客户这样努力地改进，克服那么多障碍，在整体生活能力上取得如此显著的进步。”

Nelson 说：“许多人都会从我现在的体会中受益。”

从在 Cambridge 获得的帮助中，Nelson 得到了鼓舞，而他正尝试帮助他遇到的也可能需要帮助的其他人。Nelson 说：“我不想离开 Cambridge。我在这里有家人。”



# Avisos importantes en esta publicación *The Cambridge Life*

## Información útil sobre viviendas asequibles

- Solicitar una vivienda puede ser abrumador.
- El Multi-Service Center (Centro de Servicios Múltiples) o la Housing Liaison Office (Oficina de Enlace de la Vivienda) de la ciudad pueden ayudar.
- Para obtener información, llame al 617-349-6340 o al 617-349-6337.



## Programa Internet Service Discount

- Los hogares con bajos ingresos pueden obtener un descuento mensual de \$30.
- Los hogares que cumplan con los requisitos también pueden obtener un descuento por única vez de hasta \$100 en la compra de una computadora.
- Para solicitar el descuento, llame al 1-877-384-2575.



## Cambridge da la bienvenida al nuevo administrador de la ciudad, Yi-An Huang

- El Cambridge City Council (Consejo de la Ciudad de Cambridge) nombra al administrador de la ciudad.
- El administrador de la ciudad desempeña la función de director general.
- Yi-An Huang comenzó a trabajar para el Ayuntamiento el 6 de septiembre de 2022.



## La Ciudad de Cambridge crea un nuevo Community Safety Department (Departamento de Seguridad Comunitaria)

- Este departamento proporcionará una respuesta alternativa para las llamadas de crisis de carácter no violento.
- Llame al 911 para denunciar un crimen, informar un incendio, una emergencia médica o una crisis de salud mental.
- Llame al nuevo número 988 para informar una crisis de salud mental no violenta.



## Los trabajadores sociales de la ciudad proporcionan un apoyo significativo a las familias de Cambridge

- La trabajadora social de la Cambridge Public Library (Biblioteca Pública de Cambridge) puede ayudar de manera presencial o por teléfono. Habla inglés, español y criollo haitiano.



- El personal del Cambridge Senior Center (Centro para Adultos Mayores de Cambridge) también puede colaborar con recursos e información.

## El Multi-Service Center de la ciudad ayuda a los residentes que tienen problemas de vivienda

- El Multi-Service Center ayuda a las personas que se encuentran sin hogar.
- El Multi-Service Center puede ayudar a las personas a permanecer en sus hogares.
- El personal puede asesorar a las personas para que accedan a todas las prestaciones que tienen a su disposición.



## La formación ante situaciones de crisis capacita a la policía para responder a las llamadas

- Los agentes de policía son capaces de comprender mejor los síntomas de las enfermedades mentales.
- Un buen programa Crisis Intervention puede ayudar a disminuir los incidentes graves y mortales.
- Las personas con enfermedades mentales pueden recibir más ayuda.



## La pandemia impulsa nuevos enfoques de inseguridad alimentaria

- La pandemia de la COVID-19 reveló que el hambre es un problema importante en Cambridge.
- Los programas nuevos proveen de alimentos a los residentes que se encuentran aislados o en cuarentena.
- Los organismos locales mejoraron el sistema de alimentos de emergencia de la ciudad.



## Recordatorio de la COVID-19

- Asegúrese de tener todas las vacunas Y los refuerzos.



Para obtener más información, visite: [cambridgema.gov/TCLSpanish](https://cambridgema.gov/TCLSpanish)



# Avisos importantes nesta publicação do The Cambridge Life

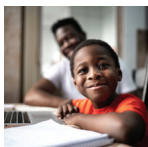
## Ajuda com informações sobre Moradias de Baixo Custo

- Solicitar moradia pode ser avassalador.
- O City's Multi-Service Center (Centro Multi-Serviços da Cidade) ou o Housing Liaison Office (Gabinete de Ligação Habitacional) da cidade podem te ajudar.
- Para obter ajuda, ligue para 617-349-6340 ou 617-349-6337.



## Programa Internet Service Discount

- As famílias com baixos rendimentos podem obter um desconto de \$30 por mês.
- As famílias elegíveis também podem obter um desconto único de até \$100 por um computador.
- Para se candidatar, ligue para 1-877-384-2575.



## Cambridge dá as boas-vindas ao novo Gerente da Cidade, Yi-An Huang

- O Gerente da Cidade é nomeado pelo Cambridge City Council (Conselho Municipal de Cambridge).
- O Gerente da Cidade serve como Diretor Geral da Cidade.
- Yi-An Huang começou a trabalhar para a Cidade em 6 de setembro de 2022.



## A cidade de Cambridge está criando um novo Community Safety Department (Departamento de Segurança Comunitária)

- Este departamento fornecerá uma resposta alternativa a chamadas de crise não violentas.
- Ligue para o 911 para relatar um crime, incêndio, emergência médica ou crise de saúde comportamental.
- Ligue para o novo número 988 para relatar uma crise de saúde comportamental não violenta.



## Assistentes sociais da cidade fornecem importante Apoio às famílias de Cambridg

- O assistente social da Cambridge Public Library (Biblioteca Pública de Cambridge) pode ajudar pessoalmente ou por telefone. Ela fala Inglês, Espanhol e Crioulo Haitiano.



- A equipe do Cambridge Senior Center (Centro Sênior de Cambridge) também pode ajudar com recursos e informações.

## O City's Multi-Service Center (Centro Multi-Serviços da Cidade) ajuda moradores com problemas de moradia

- O Multi-Service Center (Centro Multi-Serviços) atende pessoas em situação de rua.
- O Multi-Service Center (Centro Multi-Serviços) pode ajudar as pessoas a ficarem em suas casas.
- A equipe pode ajudar as pessoas a acessar todos os benefícios disponíveis.



## Treinamento de crise prepara a policia para responder a chamadas

- Os policiais podem entender melhor os sintomas da doença mental.
- Um bom Programa Crisis Intervention pode ajudar a reduzir incidentes graves e fatais.
- Indivíduos com doença mental podem obter mais ajuda.



## A pandemia inspira novas abordagens à insegurança alimentar

- A pandemia COVID-19 revelou que a fome é um grande problema em Cambridge.
- Novos programas trazem alimentos aos residentes em isolamento ou quarentena.
- As agências locais melhoraram o sistema alimentar de emergência da Cidade.



## Lembrete COVID-19

- Certifique-se de que você está totalmente vacinado E reforçado.



Saiba mais em: [cambridgema.gov/TCLPortuguese](http://cambridgema.gov/TCLPortuguese)



# Avi enpòtan nan piblikasyon *The Cambridge Life* sa a

## Èd Enfòmasyon sou Lojman Abòdab

- Aplike pou lojman ka yon tet chaje.
- Multi-Service Center (Sant Milti-Sèvis) vil la oswa Housing Liaison Office (Biwo Lyezon Lojman) kapab edew.
- Pou èd, rele 617-349-6340 oswa 617-349-6337.



## Pwogram Internet Service Discount

- Fanmi ki gen revni fèb yo ka jwenn yon rabè \$30 pa mwa.
- Kay ki elijib yo kapab tou jwenn yon rabè yon sèl fwa jiska \$100 pou yon òdinatè.
- Pou aplike, rele 1-877-384-2575.



## Cambridge akeyi nouvo Manadjè Vil la Yi-An Huang

- Cambridge City Concil (Konsèy Vil Cambridge) la nonmen Manadjè Vil la.
- Manadjè Vil la ap sèvi kòm Ofisyè anchèf Egzekitif Vil la.
- Yi-An Huang te kòmanse travay pou vil la nan dat 6 septanm 2022.



## Vil Cambridge ap kreye yon nouvo Community Safety Department (Depatman Sekirite Kominotè)

- Depatman sa a pral bay yon repons altènatif pou apèl kriz ki pa vyolan.
- Rele 911 pou rapòte yon krim, dife, ijans medikal, oswa kriz sante konpòtmantal.
- Rele nouvo nimewo 988 la pou rapòte yon kriz sante konpòtmantal ki pa vyolan.



## Travayè sosyal vil yo bay fanmi Cambridge yon sipò enpòtan

- Travayè sosyal Cambridge Public Library (Bibliyotèk Piblik Cambridge) ka ede an pèsòn oswa nan telefòn. Li pale Anglè, Espanyol, ak Kreyòl Ayisyen.
- Anplwaye nan Cambridge Senior Center (Sant Prensipal Cambridge la) ka ede tou ak resous e enfòmasyon.



## Multi-Service Center (Sant Milti-Sèvis) vil la ede rezidan ki gen pwoblèm pou lojman yo

- Multi-Service Center (Sant Milti-Sèvis) la ede moun ki ap viv nan lari yo.
- Multi-Service Center (Sant Milti-Sèvis) la ka ede moun rete lakay yo.
- Anplwaye yo ka ede moun jwenn aksè nan tout avantaj ki disponib pou yo.



## Fòmasyon sou sitiyasyon Kriz Prepare Lapolis la nan Reponn Apèl yo

- Ofisyè lapolis yo ka pi byen konprann sentòm maladi mantal.
- Yon bon Pwogram Crisis Intervention Kriz ka ede diminye ensidan grav ak ensidan fatal yo.
- Moun ki gen maladi mantal ka jwenn plis èd.



## Pandemi an enspire nouvo apwòch nan ensekirite alimantè

- Pandemi COVID-19 la revele ke grangou se yon gwo pwoblèm nan Cambridge.
- Nouvo pwogram yo pote manje bay rezidan yo nan izolasyon oswa karantèn.
- Ajans lokal yo te amelyore sistèm manje ijans vil la.



## Rapèl COVID-19

- Asire w ke w pran vaksen an konplètman E ranfòse.



Aprann plis nan: [cambridgema.gov/TCLHaitiancreole](https://cambridgema.gov/TCLHaitiancreole)



# በዚህ The Cambridge Life እትም ውስጥ ጠቃሚ ማሳሰቢያዎች

## የተመጣጣኝ ቤት መረጃ እርዳታ

- \* ቤት ለማግኘት ማመልከት ከባድ ስራ ሊሆን ይችላል።
- \* የከተማው Multi-Service Center (ባለብዙ አገልግሎት ማዕከል) ወይም Housing Liaison Office (የመኖሪያ ቤት አገናኝ ቢሮ) ሊያግዝዎት ይችላል።
- \* ለእርዳታ፣ 617-349-6340 ወይም 617-349-6337 ላይ ይደውሉ።



## Internet Service Discount ፕሮግራም

- \* ዝቅተኛ ገቢ ያላቸው ቤተሰቦች በወር የ \$30 ቅናሽ ሊያገኙ ይችላሉ።
- \* ብቁ የሆኑ ቤተሰቦች ለአንድ ኮምፒውተር የአንድ ጊዜ \$100 ቅናሽ ሊያገኙ ይችላሉ።
- \* ለማመልከት፣ 1-877-384-2575 ላይ ይደውሉ።



## ካምብሪጅ አዲሱን የከተማ አስተዳዳሪ ዩ-አን ሁዋንግን እንኳን ደህና መጣህ ይላል።

- \* የከተማው አስተዳዳሪ የተሾመው በCambridge City Council (በካምብሪጅ ከተማ ምክርቤት) ነው።
- \* የከተማው አስተዳዳሪ የከተማው ዋና ስራ አስፈጻሚ ሆኖ ያገለግላል።
- \* ዩ-አን ሁዋንግ ለከተማው በሴምቴምበር 6፣ 2022 ላይ መስራት ይጀምራል።



## የካምብሪጅ ከተማ አዲስ Community Safety Department (የማህበረሰብ ደህንነት ዲፓርትመንት) እየፈጠረ ነው

- \* ይህ ዲፓርትመንት የጥቃት ላልሆኑ የአደጋ ስልክ ጥሪዎች አማራጭ ምላሽን ያቀርባል።
- \* ወንጀልን፣ የእሳት አደጋን፣ የሕመም ድንገተኛ አደጋ ወይም የባሕርይ ጤና ቀውስ ሪፖርት ለማድረግ ወደ 911 ይደውሉ።
- \* አዲሱን 988 ቁጥር በመደወል ዓመፅ የሌለበትን የባሕርይ ችግር ሪፖርት ማድረግ ይቻላል።



## የከተማ ማህበራዊ ሠራተኞች ለካምብሪጅ ቤተሰቦች ጠቃሚ ድጋፍ ይሰጣሉ

- \* Cambridge Public Library (የካምብሪጅ የሕዝብ ቤተ መጻሕፍት) ማህበራዊ ሠራተኛ በአካል ወይም በስልክ ሊረዳ ይችላል። እንግሊዘኛ፣ ስፓንኛና የሄይቲ ክሪዮል ትናገራለች።
- \* በተጨማሪም Cambridge Senior Center (በካምብሪጅ አዛውንት ማዕከል) ውስጥ ያሉ ሠራተኞች በግብአቶችና በመረጃ ሊረዱ ይችላሉ።



## የከተማው Multi-Service Center (ባለጥምር አገልግሎት ማዕከል) ነዋሪዎችን በመኖሪያ ቤት ስጋት ላይ ያግዛል

- \* Multi-Service Center (ባለጥምር አገልግሎት ማዕከል) የመኖሪያ ቤት አጠጋቂ ያጋጠማቸውን ሰዎች ይረዳል።
- \* Multi-Service Center (ባለጥምር አገልግሎት ማዕከል) ሰዎች በቤታቸው እንዲቆዩ ሊረዳቸው ይችላል።
- \* ሠራተኞች ሰዎች ሊያገኟቸው የተገባቸውን ጥቅሞች በሙሉ እንዲያገኙ ሊረዱ ይችላሉ።



## የዓመፅ ሥልጠና ፖሊሶች ለጥሪዎች ምላሽ እንዲሰጡ ያዘጋጃቸዋል

- \* የፖሊሶ ሙከንኖች የአእምሮ ሕመም ምልክቶችን በተሻለ መንገድ መረዳት ይችላሉ።
- \* ጥሩ የCrisis Intervention ፕሮግራም ከባድና ለሞት የሚዳርጉ አደጋዎችን ለመቀነስ ይረዳል።
- \* የአእምሮ ሕመም ያለባቸው ሰዎች ተጨማሪ እርዳታ ሊያገኙ ይችላሉ።



## ወረርሽኝ ለምግብ አለመረጋጋት አዲስ አቀራረቦችን ያነሳሳል

- \* የኮቪድ-19 ወረርሽኝ በካምብሪጅ ረሃብ ዋነኛ ችግር እንደሆነ አመልክቷል።
- \* አዳዲስ ፕሮግራሞች ለብቻቸው ወይም ተገልለው ለሚኖሩ ነዋሪዎች ምግብ ያመጣሉ።
- \* የአካባቢው ድርጅቶች የከተማዋን አስቸኳይ የምግብ ሥርዓት አሻሽለዋል።



## COVID-19 ማሳሰቢያ

- \* ሙሉ በሙሉ እንደተከተቡና ማጠናከርያ እንደወሰዱ እርግጠኛ ይሁኑ።



በተጨማሪም በ [cambridgema.gov](http://cambridgema.gov) TCLAmharic ላይ ይማሩ



## ملاحظات مهمة في هذا المنشور من The Cambridge Life



### المساعدة بمعلومات السكن ميسور التكلفة

• قد يكون من المرهق التقدم بطلب للحصول على سكن.

• يمكن الحصول على المساعدة من Multi-Service Center (مركز الخدمات المتعددة) أو Housing Liaison Office (مكتب تنسيق الإسكان) في المدينة.

• للمساعدة اتصل على 617-349-6340 أو 617-349-6337.

### برنامج Internet Service Discount



• يمكن للأسر منخفضة الدخل الحصول على خصم شهري بقيمة \$30 دولار.

• يمكن للأسر المؤهلة أيضاً الحصول على خصم لمرة واحدة يصل إلى \$100 دولار لشراء جهاز كمبيوتر.

• للتقدم بطلب اتصل على 1-877-384-2575.

### كامبريدج ترحب بمدير مجلس المدينة الجديد السيد بي آن هوانج



• يتم تعيين مدير مجلس المدينة من قبل Cambridge City Council (مجلس مدينة كامبريدج).

• يعتبر مدير مجلس المدينة بمثابة الرئيس التنفيذي لها.

• بدأ بي آن هوانج العمل في المدينة في 6 سبتمبر 2022.

### Community Safety تعمل مدينة كامبريدج على إنشاء

#### إدارة جديدة للسلامة (المجتمعية)



• ستقوم هذه الإدارة بتوفير بديل للرد على مكالمات الأزمات التي لا تنطوي على عنف.

• اتصل برقم 911 للإبلاغ عن الجرائم أو الحرائق أو حالات الطوارئ الطبية أو أزمات الصحة السلوكية.

• اتصل برقم 988 الجديد للإبلاغ عن أزمات الصحة السلوكية التي لا تنطوي على عنف.

### يقدم الأخصائيون الاجتماعيون بالمدينة دعماً هاماً لعائلات كامبريدج



• يُمكن للأخصائيين الاجتماعيين بـ Cambridge Public Library (مكتبة كامبريدج العامة) تقديم المساعدة بشكل شخصي أو عبر الهاتف. تتحدث الإنجليزية والإسبانية والكريولية الهايتية.

• يمكن لموظفي Cambridge Senior Center (مركز كامبريدج لرعاية كبار السن) تقديم المساعدة من خلال الموارد والمعلومات.



### مركز Multi-Service Center يساعد الخدمات المتعددة في المدينة السكان في المسائل المتعلقة بالسكن

• يساعد Multi-Service Center (مركز الخدمات المتعددة) الأشخاص المشردين.

• يمكن أن يساعد Multi-Service Center (مركز الخدمات المتعددة) الأشخاص على البقاء في منازلهم.

• يمكن للموظفين مساعدة الأشخاص في الحصول على جميع المزايا المتاحة لهم.

### يُهيئ التدريب على الأزمات ضباط الشرطة للرد على المكالمات



• يُمكن لضباط الشرطة فهم أعراض الأمراض العقلية بشكل أفضل.

• يوجد برنامج جيد للتدخل في الأزمات وهو برنامج Crisis Intervention والذي يمكن أن يساعد في تقليل الحوادث الخطيرة والكارثية.

• يمكن للمصابين بأمراض عقلية الحصول على المزيد من المساعدة.

### يلهنا الوباء نُهجاً جديدة للتعامل مع انعدام الأمن الغذائي

• كشف وباء COVID-19 أن الجوع يمثل مشكلة رئيسية في كامبريدج.

• هناك برامج جديدة لإحضار الطعام للسكان المعزولين أو الخاضعين للحجر الصحي.

• قامت الوكالات المحلية بتحسين نظام الغذاء في حالات الطوارئ في المدينة.



### تذكير بخصوص فيروس COVID-19

• تأكد من حصولك على اللقاح والجبرعات المنشطة بالكامل



تعرف على المزيد على:

[cambridgema.gov/TCLArabic](https://cambridgema.gov/TCLArabic)



# The Cambridge Life লাই এই প্রকাশনায় গুরুত্বপূর্ণ বিজ্ঞপ্তি

## সাপ্রয়ী মূল্যের আবাসন বিষয়ক তথ্য সহায়তা

- আবাসনের জন্য আবেদন করা ভীতিকর হতে পারে।
- নগর Multi-Service Center (বহুমুখী-সেবা কেন্দ্র) বা Housing Liaison Office (আবাসন লিয়াজো অফিস) সাহায্য করতে পারে।
- সহায়তার জন্য, 617-349-6340 বা 617-349-6337 নম্বরে কল করুন।



## Internet Service Discount কর্মসূচি

- নিম্ন আয়ের পরিবার প্রতি মাসে \$৩০ ছাড় পেতে পারে।
- যোগ্য পরিবারগুলোও একটি কম্পিউটারের জন্য \$১০০ পর্যন্ত এককালীন ছাড় পেতে পারে।
- আবেদনের করতে, 1-877-384-2575 নম্বরে কল করুন।



## Cambridge নতুন City Manager ই-আন ছ্যাংকে স্বাগত জানায়

- নগর ব্যবস্থাপককে Cambridge City Council (ক্যামব্রিজ নগর পরিষদ) দ্বারা নিযুক্ত করা হয়।
- নগর ব্যবস্থাপক নগর প্রধান নির্বাহী কর্মকর্তা হিসেবে কাজ করেন।
- ই-আন ছ্যাং ৬ সেপ্টেম্বর, ২০২২ থেকে শহরের জন্য কাজ শুরু করেন।



## Cambridge সিটি একটি নতুন Community Safety Department (সম্প্রদায় নিরাপত্তা বিভাগ) তৈরি করছে

- এই বিভাগটি অহিংস, সংকট মুহুর্তে বিকল্প প্রতিক্রিয়া প্রদান করবে।
- একটি অপরাধ, আগুন, জরুরি চিকিৎসা বা আচরণগত স্বাস্থ্য সংকটের রিপোর্ট করতে ৯১১ এ কল করুন।
- একটি অহিংস, আচরণগত স্বাস্থ্য সংকট রিপোর্ট করতে নতুন ৯৪৪ নম্বরে কল করুন।



## শহর সামাজিক কর্মীরা Cambridge পরিবারকে গুরুত্বপূর্ণ সহায়তা প্রদান করেন

- Cambridge Public Library (ক্যামব্রিজ গণ গ্রন্থাগার) সামাজিক কর্মী ব্যক্তিগতভাবে বা ফোনে সাহায্য করতে পারেন। তিনি ইংরেজি, স্প্যানিশ এবং হাইতিয়ান ক্রেওল ভাষায় কথা বলেন।



- Cambridge Senior Center (ক্যামব্রিজ উর্ধ্বতন কেন্দ্র) এর কর্মীরা সম্পদ এবং তথ্য দিয়ে সহায়তা করতে পারেন।

## নগরের Multi-Service Center (বহুমুখী-সেবা কেন্দ্র) আবাসন সংক্রান্ত উদ্বেগ নিয়ে বাসিন্দাদের সাহায্য করে

- Multi-Service Center (বহুমুখী-সেবা কেন্দ্র) এমন মানুষজনকে সাহায্য করে যারা গৃহহীনতার সম্মুখীন হচ্ছে।
- Multi-Service Center (বহুমুখী-সেবা কেন্দ্র) মানুষজনকে তাদের বাড়িতে থাকতে সাহায্য করতে পারে।
- কর্মীরা মানুষজনকে তাদের কাছে উপলভ্য সকল সুবিধা পেতে সহায়তা করতে পারে।



## সংকটকাল প্রশিক্ষণ পুলিশকে কলে সাড়া দেওয়ার জন্য প্রস্তুত করে

- পুলিশ অফিসাররা মানসিক অসুস্থতার লক্ষণগুলো আরও ভালভাবে বুঝতে পারেন।
- একটি ভাল Crisis Intervention কর্মসূচি গুরুতর এবং মারাত্মক ঘটনা কমাতে সাহায্য করতে পারে।
- মানসিক রোগে আক্রান্ত ব্যক্তির আরও সাহায্য পেতে পারেন।



## মহামারী খাদ্য নিরাপত্তাহীনতার জন্য নতুন পদ্ধতিকে অনুপ্রাণিত করে

- কোভিড-১৯ মহামারী প্রকাশ করেছে যে Cambridge এ ক্ষুধা একটি বড় সমস্যা।
- নতুন প্রোগ্রামগুলো আইসোলেশনে থাকা বাসিন্দাদের জন্য খাবার নিয়ে আসে।
- স্থানীয় সংস্থাগুলো শহরের জরুরি খাদ্য ব্যবস্থার উন্নতি করেছে।



## কোভিড-১৯-এর রিমাইন্ডার

- নিশ্চিত হোন যে আপনি সবগুলো টিকা নিয়েছেন এবং সুরক্ষিত আছেন।



এখান থেকে আরও জানুন:  
cambridgema.gov/TCLBengali



# 本 The Cambridge Life 出版物中的重要通知

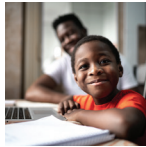
## 经济适用住房信息帮助

- 申请住房会使人感到困难。
- 该市的Multi-Service Center (多服务中心)或Housing Liaison Office (住房联络办公室)可以提供帮助。
- 如需帮助,请拨打617-349-6340或617-349-6337。



## Internet Service Discount 计划

- 低收入家庭每月可获30美元优惠。
- 符合资格的家庭还可一次性获得最多100美元的电脑优惠。
- 如需申请,请致电1-877-384-2575。



## 剑桥迎来新的市经理 Yi-An Huang

- 市经理由Cambridge City Council (剑桥市议会)任命。
- 市经理是城市的首席执行官。
- Yi-An Huang将于2022年9月6日上任。



## 剑桥市正在建立新的Community Safety Department (社区安全部)

- 如有非暴力紧急呼叫,该部门将提供替代性应答。
- 如需报告犯罪活动、火灾、医疗紧急情况或行为健康危机,请致电911。
- 如需报告非暴力行为健康危机,请致电新号码——988。



## 该市的社会工作者为剑桥家庭提供重要的支持

- Cambridge Public Library (剑桥公共图书馆)的社会工作者可在现场或通过电话提供帮助。其可支持英语、西班牙语以及海地克里奥尔语。
- Cambridge Senior Center (剑桥青少年中心)的工作人员也可以提供资源和信息的帮助。



## 该市的 Multi-Service Center帮助居民解决住房问题

- Multi-Service Center为无家可归的人提供帮助。
- Multi-Service Center可以帮助他们找到栖身之地。
- 工作人员可以为这些人提供帮助,使他们获得可用的福利。



## 危机训练让警察做好应对呼叫的准备

- 警察可以更好地了解精神疾病的症状。
- 一个好的Crisis Intervention计划可有助于减少严重、致命事件的发生。
- 患有精神疾病的个人可以获得更多帮助。



## 大流行促使应对粮食不安全问题的新方法出现

- 在COVID-19疫情之下,饥饿是剑桥市的一个主要问题。
- 新计划为隔离或检疫隔离的居民提供食物。
- 地方政府改善了该市的应急食物系统。



## COVID-19 提醒

- 请确认您已经完全接种疫苗并接种了加强针。



如需了解更多信息,请访问 [cambridgema.gov/TCLChinese](https://cambridgema.gov/TCLChinese)



# 公共卫生信息

## 您是否接受了针对 COVID-19 的最新保护？

- 请确保您已完全接种了疫苗和增强剂！
- 5 岁及以上的每个人都应打增强剂。
- 50 岁以上的人建议打两针增强剂。
- 不要再犹豫，查找方便您的位置：  
[vaxfinder.mass.gov](https://vaxfinder.mass.gov)。



## 您的 COVID-19 检测结果呈阳性？接受治疗！

如果由于年龄或医疗状况，您有更高的风险患 COVID-19 重症，那么一旦检测呈阳性并有症状，请一定立即寻求治疗。您能获得若干种免费药物。请在 [Cambridgema.gov/freecovid19treatments](https://Cambridgema.gov/freecovid19treatments) 了解更多信息。

## 关于猴痘的最新信息

猴痘是一种由病毒引起的疾病，这种病毒直到最近在美国还很少见。今年 5 月，美国首次报告了猴痘病例，随后在夏季又报告了更多病例。猴痘可以通过密切的个人接触，通常是皮肤与皮肤的接触传播给任何人，其特点是出现皮疹，有也可能没有类似流感的症状。Cambridge Public Health Department 将继续密切监测这一情况。

### 请遵循以下建议，防止感染猴痘：

- 避免与有类似猴痘皮疹的人进行密切皮肤接触。
- 不要触摸猴痘患者的皮疹或痂皮。
- 不要亲吻、拥抱、搂抱猴痘患者或与他们发生性关系。
- 不要与猴痘患者共用餐具或杯子。
- 不要处理或触摸猴痘患者的被褥、毛巾或衣服。
- 经常用肥皂和水洗手，或使用酒精洗手液。

如果您认为自己已暴露于猴痘，请立即与医疗保健提供者联系，了解有关疫苗和治疗的信息。在此了解更多信息：[cdc.gov/poxvirus/monkeypox](https://cdc.gov/poxvirus/monkeypox)。